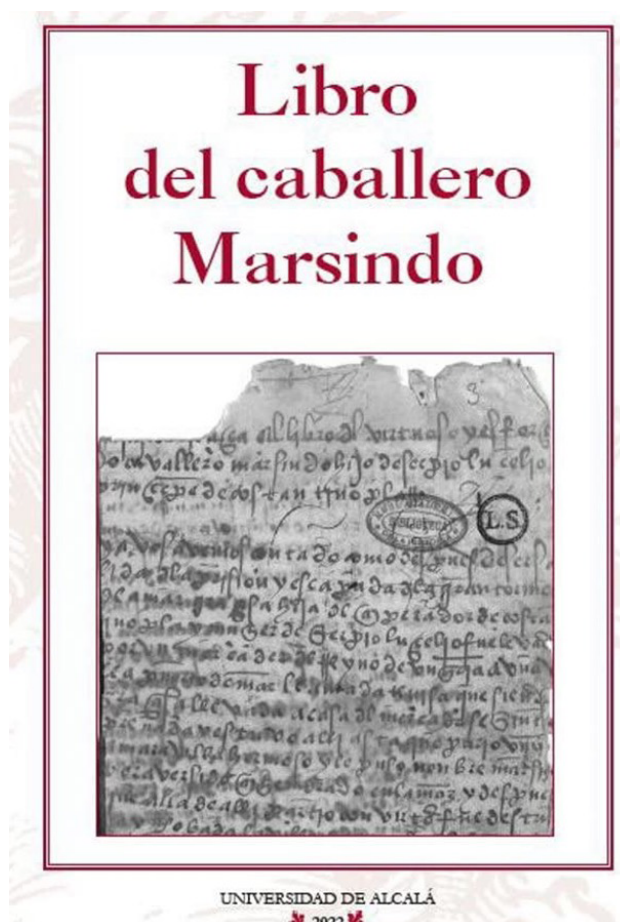


Marcos García Pérez (ed.), *Libro del caballero Marsindo*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá – Instituto Universitario «Miguel de Cervantes» ('Los Libros de Rocinante', 42), 2022, XLIV + 351 pp.
Marcos García Pérez, *Libro del caballero Marsindo (Guía de lectura)*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá – Instituto Universitario «Miguel de Cervantes», 2022, 86 pp.

Ana Ruiz López
(Universidad de Jaén)



La colección de *Los Libros de Rocinante*, dirigida por Carlos Alvar Ezquerro y José Manuel Lucía Megías, publica en 2022 la edición y *Guía de lectura* del *Libro del caballero Marsindo*, una obra de caballerías del siglo XVI que carecía de una edición que permitiera acercar su desconocido texto a los lectores de libros de caballerías y estudiosos de la historia de la literatura. De hecho, como se advierte en el estudio introductorio a la edición, el único manuscrito conservado del libro presentaba un estado de conservación tan lamentable y tales dificultades de lectura que, hasta la fecha, nadie se había atrevido a trabajar con él ni a editarlo, por lo que era prácticamente inaccesible.

Sin embargo, Marcos García Pérez, profesor de la Universidad de Alcalá y editor del *Marsindo*, ha conseguido descifrar el texto del códice original, que se encuentra en la biblioteca de la Real Academia de la Historia, y elaborar una cuidada y rigurosa edición, que además acompaña de un imprescindible estudio sobre los aspectos más relevantes de la obra. La edición del *Libro del caballero Marsindo* que sale de las prensas del Instituto Universitario de Investigación «Miguel de Cervantes» presenta el texto a doble columna y, en cuanto a la maquetación, comparte la estética propia de todas las publicaciones de la colección *Libros de Rocinante*: portada en color crema donde aparece el título de la obra y una imagen que lo acompaña. En este caso, la imagen seleccionada es la de uno de los folios del códice conservado.

Por lo que respecta al trabajo de edición propiamente dicho y al análisis y estudio del texto, Marcos García dispone, en primer lugar, el estudio introductorio de la obra y, posteriormente, el texto editado y anotado. Sin ninguna duda, la razón de este orden es que los lectores conozcan desde el inicio aquellos aspectos del libro que les serán necesarios para la total comprensión y aprovechamiento de la lectura del texto.

A su vez, el estudio introductorio aparece dividido en seis epígrafes de contenido que facilitan la segmentación de los conocimientos y hacen más fácil la lectura: (1) «El manuscrito de *Marsindo*: descripción e historia», (2) «Autoría y datación», (3) «El contenido de la obra», (4) «Estructura», (5) «Relación con otros libros de caballerías» y (6) «Criterios de transcripción y edición».

En los dos primeros apartados, encontramos claramente expuestos aquellos aspectos que se centran en la materialidad textual, el posible autor de la obra y su fecha de escritura y/o publicación. García Pérez aclara que el *Libro del caballero Marsindo* posee, como ya habíamos adelantado, un único manuscrito que se conserva en un códice en la biblioteca de la Real Academia de la Historia. Dicho códice posee innumerables problemas de lectura, tanto por la errónea numeración de sus folios, como por su mala conservación y los daños materiales que sufre (manchas, folios rotos, borrones, etc.).

Aun con todas las dificultades que entraña el trabajo de este texto, el editor ofrece a los lectores una edición completa, ordenada y bien anotada. Para conseguir un producto final de tal calidad, Marcos García lidia con las manos de hasta seis copistas diferentes, pues, como advierte el investigador en la introducción, «aunque este códice solamente contiene una obra, el *Marsindo*, en algunos folios se encuentran frases o palabras que han escrito manos posteriores y que no tienen que ver con el libro de caballerías» (2022: 13).

En cuanto a la autoría y datación de la obra, cabe advertir que el libro es anónimo y que carece de fecha exacta de datación. No obstante, el editor plantea la hipótesis de que el autor del *Marsindo* sea el mismo que escribió el *Palmerín de Oliva* y el *Primaleón*, ambos de autor salmantino. Para defender su teoría, se apoya en una serie de argumentos, entre los que pueden destacarse la existencia de personajes que solo aparecen y se comparten en estos tres libros de caballerías, y en ningún otro, las convergencias de estilo con *Palmerín de Oliva* (repetición de vocablos, uso de

léxico exiguo, presencia de anacolutos, expresiones y calificativos repetidos, etc.) y el uso de recursos similares para los finales de los capítulos. Sin embargo, también se apunta que, a pesar de las coincidencias encontradas, «los parecidos ocasionales o aproximados no pueden servir para establecer una propuesta de autoría, pues, al estar tratando los mismos temas y tomando como base los mismos modelos, es inevitable que parte del estilo de estas obras se traslade en ese proceso de imitación» (García Pérez, 2022: 20). Por esta razón, el editor concluye que no puede afirmarse a ciencia cierta quién es el autor de esta obra.

Tras el análisis de la materialidad del códice y de su posible autoría y datación, los siguientes dos apartados del estudio introductorio se centran en el contenido y la estructura de la obra y, en relación con el contenido, Marcos García se detiene en la construcción de los personajes y el narrador de la obra, así como en los temas más relevantes del *Marsindo* (magia y sueños, religión y amor), que son también los más característicos del género de los libros de caballerías.

La mayoría de los personajes que analiza el editor son planos y responden a prototipos concretos que se ajustan a las funciones delimitadas por el género editorial al que pertenecen. No obstante, se destaca algún ejemplo de personaje que actúa como excepción a la generalidad y que sí presenta una construcción psicológica compleja y una evolución en su carácter. Este es el caso del personaje llamado Carlo, que evoluciona en su comportamiento y muestra una humanización que dista mucho de la del resto de personajes de la obra. Además de Carlo, García Pérez también resalta la importancia de la figura del narrador. En el *Marsindo*, encontramos un narrador omnisciente en tercera persona que posee una peculiaridad con respecto a otros narradores: trata de tomar cuerpo y convertirse en un personaje más de la narración para intentar justificar ante los lectores la procedencia de la historia que está contando.

En cuanto a la estructura del libro, el editor postula que la historia se presenta de forma simétrica y dividida en función de las hazañas del héroe. Advierte, con enorme precisión, que dicha estructura simétrica puede seguirse con mayor facilidad gracias a la aparición de los diferentes nombres que adopta el personaje principal, Marsindo, a lo largo de la historia y que se corresponden con tres ámbitos fundamentales: su origen, su religión (cristianismo) y su vida caballeresca. Sobre este tema, García Pérez añade un apunte conclusivo importante:

Los tres nombres (el original, el cristiano y el caballeresco) le sirven a Marsindo para dividir su historia y para lanzar un mensaje al mundo: Marsindo es el hijo de los emperadores de Constantinopla, destinado a continuar su legado; Grimonte es el perfecto caballero y cortesano cristiano que ama a Dispina y a Dios por encima de todo, en ocasiones sin llegar a distinguir a uno de otro; finalmente, el Caballero de la Espina, que ocupa la parte central de la novela, es el mejor caballero del mundo, a quien nadie puede derrotar y quien culmina todas las hazañas que están vedadas al resto de los mortales (García Pérez, 2022: 29).

Como cierre del estudio introductorio y antes de la presentación de los criterios de transcripción y edición, en el epígrafe titulado «Relación con otros libros de caballerías», el editor trata de centrar la obra en un contexto temporal basándose en los descubrimientos de sus investigaciones. El *Libro del caballero Marsindo* debería ubicarse entre la fase fundacional y la constituyente del género de los libros de caballerías castellanos, en torno al año 1510. La obra es heredera del *Amadís* y las *Sergas de Esplandián* y sirve de base al ciclo de los Palmerines, pues aparece en ella material narrativo reutilizado del *Amadís* y temas literarios que posteriormente aparecerán en el *Palmerín de Oliva*.

Tras esta completa y rigurosa introducción a la obra del *Libro del caballero Marsindo*, que ocupa aproximadamente las primeras cincuenta páginas del libro, el cuerpo de la edición lo componen la transcripción y anotación del texto: unas trescientas páginas, escritas, como ya se ha señalado, a doble columna.

Como trabajo complementario a la edición, Marcos García también publica, en volumen diferente, la *Guía de lectura* de la obra, que facilita enormemente la comprensión y asimilación de la narración de la historia y presenta un resumen de todos los hilos argumentales y aventuras que encontramos en la narración.

Esta *Guía de lectura*, de unas ochenta páginas (frente a las casi cuatrocientas de la edición), sintetiza en primer lugar la información más relevante que encontramos en el estudio introductorio. De este modo, la *Guía* presenta una breve introducción, que incide en el desconocimiento generalizado de la obra y la escasez de estudios previos sobre la misma, el manuscrito y su problemática, y en el esbozo del contenido del texto y su situación en la literatura española. Tras ello, sigue, como es norma en las Guías de la colección, el resumen del argumento del *Marsindo*, que ocupa casi cincuenta de las ochenta páginas, y, finalmente, un Diccionario de personales principales y Lista completa de los secundarios. Ambas facilitan su identificación y su contextualización dentro del texto.

En conclusión, la publicación de la edición del *Marsindo* junto a su *Guía de lectura* y el riguroso trabajo de García Pérez contribuyen a seguir completando ese vacío de conocimiento que existe aún en torno a las ediciones de muchos libros de caballerías manuscritos, pero que, gracias a la labor constante de *Los libros de Rocinante* y de sus editores, es afortunadamente cada vez menor.

La edición del *Libro del caballero Marsindo* resulta todo un acierto, tanto en presentación, transcripción y anotación, como en su estudio. Sin duda, la labor de García Pérez arroja un halo de luz al conocimiento del género de los libros de caballerías y demuestra tesón y capacidad de trabajo. El resultado es la publicación de una magnífica edición de este libro de caballerías del siglo XVI, de enorme problemática y hasta ahora olvidado, que por fin es accesible para los lectores y estudiosos de los libros de caballerías.